

LE MENESTREL

MUSIQUE · ET · THEATRES

DIRECTEUR JACQUES HEUGEL

DIRECTEUR
DE 1833 À 1883
J.L. HEUGEL

R.C.&C^E

Musicologies
particulières

LA 197-136

DIRECTEUR
DE 1883 À 1914
HENRI HEUGEL

SOMMAIRE

Gustave Doré et la Musique . . . CAMILLE GRONKOWSKI

(A propos de la rétrospective
Gustave Doré au Petit-Palais).

La Semaine musicale :

Gala de Danse PAUL BERTRAND

La Semaine dramatique :

Petite-Scène :

Le Cercle inutile. - Le Hérisson RENÉ BRANCOUR

Comédie-Française :

*Le Souvenir de Madeleine Roch
à la quatorzième Matinée
poétique* JANE CATULLE-MENDÈS

Concerts divers.

Le Mouvement Musical en Province .

Le Mouvement Musical à l'Étranger :

Espagne HENRI COLLET

Hollande JEAN CHANTAVOINE

Italie G.-L. GARNIER

États-Unis E. ROGGERI

États-Unis G.-L. GARNIER

Au Conservatoire.

Échos et Nouvelles.



SUPPLÉMENT MUSICAL

pour les seuls abonnés à la musique



MUSIQUE DE CHANT

Nos abonnés à la musique de chant recevront avec ce numéro :

SANS NID, de Charles LEVADÉ, extrait de *Triptyque*, poème d'Ivan TOURGUÉNEFF.

Suivra immédiatement : *Dialogue dans la forêt*, de SCHUMANN, traduction française de Jean CHANTAVOINE.

MUSIQUE DE PIANO

Nous publierons vendredi prochain, pour nos abonnés à la musique de piano :

Divertissement, de Georges HUGON.

Suivra immédiatement : *Ileana (Hélène)*, de J. CANTELBOUE, extrait des *Danses Roumaines*,
d'après des thèmes populaires, recueillis par Michel VULPESCO.



LE NUMÉRO : (Voir les quatre modes d'abonnement en page 2 de la couverture) LE NUMÉRO :
(texte seul)

1 fr. 50

(texte seul)

1 fr. 50

BUREAUX: RUE VIVIENNE 2 bis PARIS (2^e)
TÉLÉPHONE: GUTENBERG: 35-32
ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: MENESTREL-PARIS

Musicologie anglicane

1 BA 127

Société Musicale de Plain=Chant et de Musique du Moyen=age.

(THE PLAINSONG AND MEDIAEVAL MUSIC SOCIETY.)

“ANTIPHONALE SARISBURIENSE.”



ETTE SOCIÉTÉ va publier le fac-similé d'un Antiphonaire écrit en Angleterre durant la première moitié du XIII^e Siècle. Le Manuscrit en est conservé dans la Bibliothèque de l'Université de Cambridge, Mm. II. 9. C'est, croit-on, le seul manuscrit de musique chorale de cette époque représentant l'usage de Salisbury, qui mérite d'être reproduit. Il paraît avoir servi dans une église d'Augustins, mais les mélodies en sont conformes à celles que l'on trouve dans les manuscrits plus récents de cet usage.

Quelques-unes des mélodies diffèrent considérablement de celles de certains manuscrits étrangers, par exemple celle de l'Antienne **O crux gloria** ci-annexée comme spécimen. Ces variantes auront de l'intérêt pour les personnes qui étudient les œuvres de M. Gevaert et du Dr. Jacobothal, et augmenteront la valeur du caractère fixe des autres mélodies.

La première partie de **L'ANTIPHONAIRE** est malheureusement perdue; il manque également quelques folios du **COMMUNE SANCTORUM**; mais ces lacunes seront supplées par un manuscrit magnifiquement enluminé d'une époque postérieure qui se trouve maintenant dans la Bibliothèque de la Cathédrale de Salisbury.

L'œuvre complète se composera d'environ 700 pages de phototypies. Elle comprendra aussi une table des matières et une étude sur **L'ANTIPHONAIRE** par le Rev. W. Howard Frere. Autant que le permettra la collation, on donnera, dans des feuilles supplémentaires, une indication des variantes du Manuscrit de Salisbury des manuscrits antérieurs.

La publication se fera par livraison une fois l'an, in-folio, sur papier épais et conforme au **GRADUALE SARISBURIENSE** de la Société. Elle ne comprendra pas plus de dix livraisons, et peut-être seulement sept, attendu que l'importance de chacune sera proportionnée à l'accueil qui sera fait à la publication.

Pour les souscripteurs qui ne seront pas membres de la Société le prix de chaque livraison, sera de £1 (francs 25). L'œuvre complète coûtera £10 (francs 250). Afin de donner un avantage aux souscripteurs qui, sans délai, supporteront la publication de cette œuvre importante, le tirage sera limité à cent exemplaires en plus de ceux nécessaires aux Membres de la Société. On donnera la préférence aux abonnés de la “Paléographie Musicale.”

Les souscripteurs sont priés de remplir la formule ci-jointe, et de l'adresser le plus tôt possible au Secrétaire: Mr. H. B. Briggs, 14 Westbourne Terrace Road, Londres.

le 1er Août, 1899.

WHY USE PLAINSONG?

Because it is the only Music suitable for a PROSE TEXT.

Modern music and Plainsong are essentially different, for Modern music is derived from dance music and not in any way from Plainsong, which is only a development of the *saying* of Divine Service. Modern music is in harmony and strict rhythm, *i.e.*, the accents occur at regular intervals like the accents of syllables in poetry, and the notes have a fixed time-value. Plainsong cannot be harmonized, for it is pure *recitative* in free rhythm, *i.e.*, the accents occur at irregular intervals as in prose, while the notes have no fixed time-value. Modern music can, therefore, only be applied to a prose text by adapting the words to the melody which is supreme. This process may be suitable enough for Anthems, but it is absurd for portions of the Liturgy such as the Creed. Plainsong adapts the melody to the words, so that their meaning may be attended to.

Because it is the only artistic CONGREGATIONAL Music.

Congregational music is necessarily in unison, for it is an artistic absurdity for a well-balanced choir to sing a four-part melody of which the congregation sing the treble in octaves. Plainsong is the only music which is intentionally unisonous. It is, therefore, essentially congregational, and, being untrammelled by the requirements of harmony, has melodic forms of great beauty and freshness, which in some sense may be compared with the effects in harmony aimed at by the most recent composers. The complaint is often made in the words of a well-known Canon that "congregational worship is being more and more invaded by the musical tyranny." Plainsong is the alternative, for, being only "after the manner of distinct reading," it takes very little longer than reading, if properly rendered, so that the Communion Service, for instance, can be sung throughout in forty minutes. If Plainsong is dreary it is because it is rendered badly, slowly, and too much in the style of modern music. This is generally the case, but it is sung well at Oxford at St. John's, Cowley.

Anglican chants are merely a corrupt form of Plainsong, and until the beginning of this century, were probably rendered as much like the Gregorian Tones at Cowley as their structure would permit. It was not until *Tate & Brady's* metrical psalms went out of use that the rendering of the Anglican chant was altered so as to compress the prose psalms into the fixed rhythm of a

Plainsong Services at BERKELEY CHAPEL, John Street, Mayfair, October 10th, 11th, 12th and 13th.
Holy Eucharist, 9.15 a.m. Evensong, 6 p.m., after which some elaborate Plainsong will be sung.

verse-couplet. The inherent defects of structure, however, prevent their having the flexibility of the true Tones, and few of them have a compass that will allow the congregation to sing the tune. Some notes are *always* too high for most people.

Because it is the only RELIGIOUS Music.

Modern music, being derived from dance-music and love-songs, can never be essentially religious. The proof is that musicians have had no hesitation in converting secular compositions into religious by merely altering the words, e.g., Handel's "Holy, Holy, Lord God Almighty," originally figured in his Opera *Rodelinda*. Plainsong cannot possibly remind the hearer of anything of secular origin.

Because it is the only AUTHORISED Music for the Book of Common Prayer.

Before the Reformation harmonized music had become the fashion, partly because it was a novelty, and partly because the theory had grown up that the congregation should only assist at, and not participate in, public worship. The service was therefore converted into a concert to which people might listen, and it was one of the complaints of Reformers, such as Erasmus, that churches were turned into theatres by the music that was used in them. This music is a rather dull and inharmonious form of our 18th century Cathedral music, and though, at the time, it was quite as attractive as any modern compositions, Cranmer put it all on one side, and ordered Merbecke to set the Service to some simple Plainsong. In 1552, Archbishop Holgate charged the Dean and Chapter of York,—“We will and command that there be none other note songe or used in the said churche at any service there to be hadde saving square note playne.” This, of course, *did not forbid the customary use of Anthems*, afterwards formally recognised in Elizabeth's Injunctions, which, nevertheless, ordered Plainsong “in all parts of the Common Prayers.” Until quite lately music has been so sparingly used that, except as regards the Canticles, this rule has been followed, though under corrupt forms due to ignorance of the principles of Plainsong.

As it is evident that the right of joining in all the choral parts of the Book of Common Prayer was restored to the people at the Reformation, recent musical developments are as open to question as others. Many and various are the intentions concerning the Holy Eucharist which have been attributed to the Elizabethan Reformers, but it is certain they never contemplated that the secular and uncongregational music they had rejected would be again used for Common Prayer.

Letters to be addressed to
H.B. BRIGGS, ESQ.,
14, WESTBOURNE TERRACE ROAD.

THE PLAINSONG & MEDIAEVAL
MUSIC SOCIETY
LONDON 16 Oct 1858

My Dearest

Ce n'est pas
à cause du boycottage
que je ne vous ai pas écrit.
C'est que je n'ai en
rien à vous envoier.
Vous savez que nous
ne soucierons plus
à l'Organise & éditer
nos volumes. Il nous vaut
valoit pas le dépens.

peut-être les éditions
~~étaient~~ étaient si erratiques
en insérant les con-
tributions qui avaient
de l'intérêt pour nos
membres.

Je trouve que nous
nous devoy les
souscriptions pour
1858 et 1859 - 50 francs
en tout. L'Antiphonale
I peintre, vous sera due
pour 1858 mais c'est

en regard à cette publi- format de la dernière
cation que je voudrais volume de la Paleographie
bien avoir votre conseil. Musicale, c'est à dire
Vous avez reçu sous en quatre pages de
doute un prospectus de l'original sur une
l'Antiquaire de page de fossimile.
Hereford que les Ille sera une édition
Benedictines de D'utilité mais pas
Stonbrook proposent de luxe. Le prix de
à éditer. Le prix sera 75 francs serait une
75 francs mais je impossibilité si la
crois que la publication moindre de l'original
sera faite dans le n'loit pas réduite.

Letters to be addressed to
H.B. BRIGGS, ESQ.,
16, WESTBOURNE TERRACE ROAD.

THE PLAINSONG & MEDIAEVAL
MUSIC SOCIETY
LONDON

18

Nous avions l'intention
de reproduire l'Antipho-
nale grecque par page
tout comme le Graduale.
Le prix en seroit
conservé au contraire 175 francs
ou même 250 francs. Je
vous envoie le
prospectus que nous
n'avons pas encore
soumis à nos amis
d'autre part. Projet

vous qui en force de
telle connaissance il y
auroit de chance pour
nous ? L'autre pouvoie
de Hereford est moins
stijue et le roteur est
parocheiale. Projetez vous
que cette difference ch
celle du format seraient
d'une assez grande
importance d'influer
les souscripteurs.

Si les deux projets
étoient soumis à
vous quel choisiriez-
vous ? Tous les deux ?

Agriez Monsieur
mes sollicitations les
plus aimables

H V Wijff

Letters to be addressed to
H. D. BRIGGS, ESQ.,
14, WESTBOURNE TERRACE ROAD,

THE PLAINSONG & MEDIAEVAL
MUSIC SOCIETY
LONDON, 27, FEB. 1875

Monsieur,

La note qui
accompagnait l'ouvrage
Gradual indiquait que
vous pourriez à volonté
me retourner le volume
avec un paiement de
£ 2. 10/- c. a. d. 62.50 francs et
recevoir en échange le
facsimile "Graduale
Salisburyense". Je crois
que vous en avez déjà

un exemplaire de cet
ouvrage; conséquemment
vous ne payez pas l'échange.
Quant aux levres litur-
giques je vous conseillerai
de commander (en demandant
le prix) The Book of Common
Prayer noted by John
Merbecke, édition de
Pickering 1844. C'est
une reproduction en
facsimile du chant
autorisé en 1550 qui
est devenu traditionnel

Vous le trouverez dans
un petit livre moderne
"The Cathedral Prayer Book"
édité de Novello, à cinq
ou six francs je crois,
qui contient le chant
en partie en notation
moderne. Actuellement
on chante la messe
en musique, les cantiques
aussi et ce que nous
appelons Anthems, c'est
à dire Antiphones. On

chante aussi les psaumes
sur mélodies à quatre
voix qui sont ancienne-
ment fondées sur les Tons.
Jusqu'à la fin du
17^e siècle on a chanté les
Tons et en fêtes les Tons
harmonisés qui ont
inspiré l'idée de composer
de nouvelles mélodies dans
le même style. C'est
notre métier d'abroger
ces corruptions.

Agitez mes salutations
expressives

H. M. J.